30-38), y Jean-Paul Duviols nos indica cómo Colón y Vespucci vieron a los primeros "salvajes" (págs. 39-53). El estudio va acompañado por grabados de fines del xv y principios del xvi. También con grabados ilustrativos, Marc Bouyer habla de "Mujer y metamorfosis en algunos *Caprichos* de Goya" (págs. 54-66). Elsa Dehennin opone "realismo mágico y fantástico moderno" (págs. 67-82). Duarte Mimoso-Ruiz se pregunta (págs. 83-95) cómo funcionan las citas en *El arpa y la sombra* de Carpentier, tomando como ejemplo la "Ultima Thule" de Séneca. Las páginas 111-129 están dedicadas a reseñas y a las actas de las sesiones de la Sociedad. Un utilísimo Índice de 1980 termina el número (págs. 130-139), que correspondía al primer trimestre de 1981.

El número 237 (2º trimestre de 1981) comienza por un largo estudio, en español, de Marie Llado sobre "la exposición universal de 1888 en Barcelona: consecuencia de una reconstrucción económica de España" (págs. 3-22). Chantal Pestrinaux estudia en francés "las ideologías unamunianas" (págs. 23-37). Jesús Fernández Rodríguez analiza, en español, el poema de José Luis Hidalgo (poeta de la región de Santander de España, muerto a los 27 años en 1947) "Estoy maduro" (págs. 38-48). Marie-France Buard entrevista, en español, a la novelista Ana-María Matute sobre el tema campesino en su obra (págs. 49-59). Como preludio al centenario del nacimiento de Picasso (1881-1981), Charles Leselbaum reseña dos obras de Josep Palau i Fabre, *Picasso et la Catalogne* (en versión francesa de Joëlle Guyot y Robert Marrast, 1979) y otra en catalán *Picasso Vivent, infantesa i primera joventut d'un demiurg 1881-1907*, publicada en 1980 (págs. 60-63). Carlos Alberto Antunes Maciel compara con cifras las preposiciones portuguesas y francesas por parejas: *par/pour* y *por/para, avec/sans* y *com/sem* (págs. 64-83). Además de las reseñas y actas, poemas de Sol Aparicio y "Flamenc e Flamenco", crónica en occitán de Marcel Baïche.

JULIÁN GARAVITO

París, Francia.

ESTUDIOS FILOLÓGICOS, Valdivia, Universidad Austral de Chile, núms. 9 y 10, 1973 y 1974-1975.

Núm. 9, 1973.

PARTE LITERARIA

Merecen destacarse los siguientes artículos: *Píramo: un retrato burlesco o claves para un acercamiento a la competencia lingüística de*

THESAURUS. Tomo XXXVI. Núm. 3 (1981). Siervo Custodio Mora Monroy, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes

Góngora, por ALICIA GALAZ VIVAR, págs. 9-18. — *Alfonso Sastre y el realismo profundo* (*una poética en la España de posguerra*), por GILBERTO TRIVIÑOS, págs. 19-50. — *La "Elegía" a Ramón Sijé, de Miguel Hernández. Un problema de construcción,* por MAURICIO OSTRIA GONZÁLEZ, págs. 51-69.

PARTE LINGÜÍSTICA

GASTÓN GAÍNZA, *¿Sujeto preposicional? Un problema de límites,* págs. 71-88. — Ponencia leída en una asamblea de la Sociedad Chilena de Lingüística en diciembre de 1972. El autor presenta inicialmente los inconvenientes estructurales para denominar al *sujeto* como una 'parte', 'fracción' o 'segmento' de la oración y prefiere llamarlo "componente' o 'formante' del sintagma oracional. Analiza luego las definiciones tradicionales de *sujeto* según la gramática de la Real Academia Española y la de don Andrés Bello, que en definitiva son más producto de un estudio semántico que sintáctico. Teniendo en cuenta las tendencias actuales, Gaínza presenta al *sujeto* como un formante eventual del sintagma oracional cuya relación con el verbo no es de 'determinación' sino de 'interdependencia'. Señala que los complementos pueden combinarse con nexos preposicionales y que algunas veces el formante *sujeto* se introduce por nexos (aparentemente) preposicionales: *Hasta yo lo escuché. Entre tú y yo* (*nosotros*) *lo haremos.* Habla luego de las relaciones hipotácticas y paratácticas y del caso de la conmutación del *sujeto* por los pronombres personales. Toma separadamente *hasta* y *entre* para examinarlos en su comportamiento preposicional y confrontarlos luego cuando estos lexemas introducen el formante sujeto. *Hasta* como preposición tiene los semas: 'movimiento', 'dirección', 'trayectoria' y 'límite'; pero cuando introduce al *sujeto* no aparece sino el sema 'límite' y es conmutable con lexemas como: 'incluso', 'inclusive', 'aun'; expone aquí sus razones para que en este caso *hasta* no sea considerado como un nexo preposicional. *Entre* como preposición tiene los semas de: 'espacio', 'delimitación', 'trayectoria' y 'división'; pero cuando introduce el *sujeto* sólo tiene el sema 'división' y no es conmutable con *en,* ni entra en oposición con ningún otro lexema, luego no se comporta como preposición. Concluye el autor que *hasta* y *entre* cuando introducen al sujeto no son preposiciones sino que adquieren "el carácter de modificativos de núcleo".

MAURICIO PILLEUX, *Algunas transformaciones nominales y pronominales en el español,* págs. 89-105. — El artículo trata fundamentalmente de aplicar algunas reglas transformacionales de la gramática generativa a una oración ahormacional del español. A manera de premisa, enumera siete reglas elementales que constituyen la estructura de base de una gramática transformacional parcial del español.

THESAURUS. Tomo XXXVI. Núm. 3 (1981). Siervo Custodio Mora Monroy, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes

Toma la oración ahormacional: *El niño compró un helado;* para llegar a una oración como *El niño lo compró,* puede optarse por una de estas secuencias:

A. Se aplica la transformación REEMPLAZO PRONOMINAL y luego la transformación AVANCE PRONOMINAL.

B. Se aplica la transformación AVANCE FORMA NOMINAL y luego se aplica la transformación REEMPLAZO PRONOMINAL.

Cualquier opción induce al mismo resultado, con lo cual se demuestra que no hay una dependencia secuencial entre estas transformaciones. Además señala que los pronombres que reemplazan a la segunda frase nominal (FN2), deben tener los mismos rasgos seleccionales de dicha FN2, puesto que concuerdan en género, número y persona.

Al aplicar la transformación INVERSIÓN FN, presenta tres estructuras ramificadas posibles; dice el autor que la función gramatical no depende de la posición dentro de la oración. En cuanto a la transformación INSERCIÓN PRONOMINAL dice que para que se pueda aplicar, su segunda frase nominal (FN2) debe tener [+definido] entre sus rasgos seleccionales.

Toma luego la oración: *Tú limpias los vidrios* y señala los rasgos seleccionales de FN1, FV y FN2; aclara que en este caso el orden de las transformaciones puede generar distintos resultados. Si se aplica Tr. AVANCE FN y luego la Tr. REEMPLAZO PRONOMINAL se obtiene: *Tu los limpias,* pero si se aplica primero la Tr. REEMPLAZO PRONONIMAL se estará frente a la Tr. IMPERATIVA, que mediante otras transformaciones intermedias genera: *Límpialos.*

Una oración como: *Juan lava a Juan,* ambigua en su estructura patente, si su FN2 tiene el rasgo seleccional [+reflejo] en su estructura profunda, la ambigüedad desaparece; si se le aplica la Tr. REEMPLAZO PRONOMINAL REFLEJA y luego la Tr. AVANCE PRONOMINAL REFLEJA se obtiene: *Juan se lavó;* si además tiene el rasgo seleccional [+enfático], mediante una Tr. INSERCIÓN PRONOMINAL REFLEJA se obtiene: *Juan se lavó a sí mismo.* Presenta luego las estructuras patente y latente de una oración como: *El niño quiso comprar un helado.* Al aplicarle una Tr. REEMPLAZO PRONOMINAL puede aplicarse en seguida la Tr. AVANCE PRONOMINAL de carácter no obligatorio; pero si se le aplica la Tr. AVANCE FN, debe aplicársele en seguida una Tr. REEMPLAZO PRONOMINAL de carácter obligatorio. Finalmente el profesor Pilleux, hace una enumeración debidamente ejemplificada de cada una de las transformaciones presentadas en su artículo.

KILBURN MACMURRAUGH, *Un ensayo de fechar la aspiración o pérdida de «s» final,* págs. 107-119. — Estudio de carácter fonológico que pertenece al campo de la lingüística comparada. Por el método analí-

THESAURUS. Tomo XXXVI. Núm. 3 (1981). Siervo Custodio Mora Monroy, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes

tico el autor toma inicialmente las lenguas indoeuropeas para ver cuáles conservan, transforman o eliminan la *-s* final como morfema de plural. Examina también qué lenguas realizan este fonema como predorsal, ápico-alveolar o lo aspiran. Después pasa a las lenguas románicas para señalar el tipo de realización en cada una de ellas. En seguida presenta la geografía lingüística de la aspiración de la *-s* española, ubicada en la mayor parte de Hispanoamérica, España meridional y parcialmente en España central. Luego describe el mecanismo fonético mediante el cual se produce la aspiración de *s-* predorsal. El autor sitúa cronológicamente la aspiración de *-s* en el siglo XVI, trae las opiniones al respecto de Navarro Tomás, H. Schuchardt y Amado Alonso. Particulariza luego el fenómeno al español de Nuevo México y señala cuáles son las regiones conservadoras de *-s*, trae a colación algunos hechos históricos de colonización para tratar de descubrir la cronología de dicho fenómeno lingüístico. Cierra su artículo con dos apartados, uno sobre la controversia *siseo* y *ciceo* frente a *seseo* y *ceceo*, y el otro sobre la distinción entre la articulación apical y la predorsal de la *s*.

En la sección de NOTAS la revista trae un estudio sobre la tendencia a la diptongación en el español de Chile (*velar* + *e*), un informe sobre la Sociedad Chilena de Lingüística, otro sobre la Academia Chilena de la Lengua y, finalmente, un homenaje a don Fernando Santiván.

Núm. 10, 1974-1975.

PARTE LITERARIA

La mayoría de los artículos de este número corresponden al campo de la literatura, a saber: *Morfología del significante en "El señor presidente" de Miguel Angel Asturias*, por PATRICIA BENNETT RAMÍREZ, págs. 9-41. — *"The Buenos Aires Affair" y la estructura de la novela policíaca*, por JUAN A. EPPLE, págs. 43-65. — *Woyzeck de Georg Büchner*, por INÉS GONZÁLEZ, págs. 67-80. — *Lectura interpretativa de "Las trenzas" de María Luisa Bombal*, por JULIA HERMOSILLA S., págs. 81-92. — *"Don Juan Tenorio", la personalización del mito*, por LUIS MUÑOZ GONZÁLEZ, págs. 93-122. — *Algunas notas sobre "Doctor Faustus" de Thomas Mann y sobre la función de la música en la novela*, por GUIDO MUTIS, págs. 123-141.

PARTE LINGÜÍSTICA

MAURICIO PILLEUX, *Pronombres interrogativos desde un punto de vista generativo-transformacional*, pásg. 145-154. — El autor se propone analizar el comportamiento de los pronombres interrogativos en español a la luz de la gramática generativa. Es interesante ver cómo estos pronombres se generan mediante los rasgos seleccionales — unos

THESAURUS. Tomo XXXVI. Núm. 3 (1981). Siervo Custodio Mora Monroy, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes

comunes y otros particulares — que dichos pronombres presentan en la estructura profunda. Parte de la oración base: *Juan trajo los libros,* que mediante la Tr. INTERROGACIÓN cuando aparezca [+ PI] se tendría la siguiente estructura profunda: (Int.) FN1FV(VFN2)FN3. Luego presenta diez estructuras superficiales generadas de la misma estructura profunda, explica las transformaciones aplicables en cada caso y enumera las oraciones tanto gramaticales como agramaticales que se generan. Dichas estructuras son las siguientes:

1) FN3FV(VFN2)FN1
2) FN3FV(V)FN1FN2
3) FN3FN1FV(VFN2)
4) FN3FV(VFN2)
5) FN3Pr.FV(V)FN1
6) FN3Pr.FV(V)
7) FN3FN2FV(V)FN1
8) FN3FN2FN1FV(V)
9) FN3FV(V)FN1
10) FN3FV(V)

El desarrollo del artículo permite ver cómo la aplicación de una regla transformacional a una estructura profunda genera múltiples posibilidades en español; además se infiere que el comportamiento de cada pronombre interrogativo no es el mismo en todos los casos.

HERNÁN URRUTIA CÁRDENAS, *Las oposiciones prefijales y las gramaticales,* págs. 155-169. — Parte del principio de que los prefijos establecen sistemas semánticos según el tipo de oposiciones que conformen. Dichos sistemas pueden ser: de grado: *hiper-, hipo-;* de afirmación y negación: cromático, *a*cromático; de cantidad: *uni-, bi-;* de valor espacio-temporal: *exo-, endo-*. El autor se basa en las categorías gramaticales desde una perspectiva diacrónica para explicar la asimetría o simetría que existe entre la forma y la funcionalidad de las lexías prefijadas. Es un estudio acorde con los planteamientos de R. Jakobson en su libro *Verbal Categories, and the Russian Verb.* Expone las etapas previas a la aparición de una categoría gramatical. Toma el caso de la categoría *género* y explica que en un comienzo habría una indeterminación X; posteriormente, para establecer oposiciones, vendría un rasgo categorial A, que dividiría a X en: X y XA; y, más tarde, aparecerá un Xnon-A.

Luego va explicando de manera gráfica el modo como funcionan las oposiciones de las lexías prefijadas en el marco de las oposiciones gramaticales. El autor destaca especialmente el aspecto asimétrico de dichas oposiciones, para finalmente extraer sus propias conclusiones.

THESAURUS. Tomo XXXVI. Núm. 3 (1981). Siervo Custodio Mora Monroy, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes

En la sección de NOTAS y RESEÑAS vale la pena destacar una adaptación teatral de la obra *El Principito* de Antoine de Saint-Exupéry, realizada por el profesor MARIO BERNALES LILLO.

SIERVO CUSTODIO MORA MONROY

Instituto Caro y Cuervo.

REVISTA INTERAMERICANA DE BIBLIOGRAFÍA - INTER-AMERICAN REVIEW OF BIBLIOGRAPHY, Unión Panamericana, Washington, D. C., vol. XXIX, 1979. Segunda época.

Núm. 1, enero-marzo.

MICHAEL GILKES, *Mulatta "Angst" an Mittelholzer's "Sylvia"*, págs. 3-14. — Es un comentario de la novela *The Life and death of Sylvia*, cuya heroína es un ejemplo notable del tipo de la mujer sensual de color que sufre de angustias de mulata.

EDMUND STEPHEN URBANSKY, *José Leonard en América Central*, págs. 15-31. — Nacido en el año de 1841 en Hrubieszów (Polonia), doctorado en leyes, estudió humanidades, aprendió con facilidad el español del cual fue profesor años después. Como periodista ocupó el cargo de redactor de la *Gaceta de Madrid*, órgano oficial del Nuevo Gobierno Republicano cuando terminó la revolución de 1868 que destronó a Isabel II. Su vida política y militar fue muy agitada. Contribuyó con sus escritos a aumentar la simpatía peninsular hacia la causa polaca. Abandona España en 1879, se dirige a Francia, poco se sabe de sus actividades en París. Es contratado por el Instituto de Occidente de la ciudad de León, de Nicaragua, y se radica en ese país. Entre sus alumnos se encuentra el joven Rubén Darío. El autor de este artículo hace luego un análisis de la relación Rubén Darío-José Leonard. El Salvador, Guatemala, Honduras fueron países en los que vivió ocupando siempre importantes cargos en la educación. Muere el 14 de abril de 1908 y es sepultado en el cementerio de Nicaragua.

JAMES WILLIS ROBB, *Estilización artística de temas metafísicos en Alfonso Reyes*, págs. 32-40. — El escritor mexicano Alfonso Reyes (1889-1959), dejó al mundo una obra vasta y polifacética. Este estudio es elaborado tomando como base únicamente el tema poético y resulta ameno y bien documentado.

THESAURUS. Tomo XXXVI. Núm. 3 (1981). Siervo Custodio Mora Monroy, reseña a ...
Centro Virtual Cervantes